



Das Schweizerische Rote Kreuz (SRK) Kanton St.Gallen erfüllt wichtige humanitäre Aufgaben in den Bereichen Bildung, Gesundheit, Entlastung, Migration und Integration.

Die Gravita SRK – Zentrum für Psychotraumatologie ist ausgerichtet auf die Behandlung von Asylsuchenden und Geflüchteten mit Traumafolgestörungen und unterstützt sie in ihrer Integration. Wir führen eine Tagesklinik und bieten in einem kleinen Rahmen auch ambulante Behandlungsplätze an.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

## **Dolmetscher/-innen im psychosozialen Bereich im Stundenlohn für mindestens eine der folgenden Sprachen:**

### **Singhalesisch, Paschtou, Amharisch, Kurmanci und Somalisch**

#### **Deine Aufgaben:**

- Du unterstützt als Dolmetschende/r vertrauliche Gespräche zwischen PatientInnen und Gesundheitsfachpersonen in einem geschützten Rahmen
- Du hast bereits Erfahrung im interkulturellen Sprachvermitteln

#### **Deine Stärken:**

- Du hast sehr gute mündliche Deutschkenntnisse (mind. B2, idealerweise C1 mit Zertifikat/ Nachweis oder Muttersprachniveau)
- Sprachliche Sicherheit in deiner Dolmetersprache (inkl. Dialekte)
- Du besitzt interkulturelles Feingefühl, Empathie und Wissen hinsichtlich des Herkunftslandes der PatientInnen
- Du bist sprachlich und bzgl. deiner Arbeit mit dem Schweizer Gesundheitssystem vertraut, auch im Bereich psychische Gesundheit
- Du interessierst dich für transkulturelle Gesundheitsarbeit
- Du bist diskret und besitzt eine professionelle Haltung sowie psychische Stabilität
- Du verfügst über eine gute Allgemeinbildung und über einen professionellen und idealerweise erfahrenen Umgang beim Sprachvermitteln im Gesundheitsbereich
- Zuverlässige Erreichbarkeit und Flexibilität während den Bürozeiten sind für dich normal und du verfügst über einen gültigen Aufenthaltsstatus mit Arbeitsbewilligung
- Du identifizierst dich mit den Rotkreuz-Grundsätzen
- Du wohnst zwingend in der Ostschweiz und bist schon einige Jahre mit der Schweiz vertraut

#### **Unser Angebot für dich:**

- Du bist Teil eines kleinen, einzigartigen, spezialisierten Zentrums mit aussergewöhnlichen Menschen in einem aussergewöhnlichen Team
- Deine Arbeit ist sehr verantwortungsvoll, vielfältig und sinnstiftend
- Du arbeitest in einem kollegialen und wertschätzendem Arbeitsumfeld

Wenn Du zusammen mit uns etwas bewegen möchtest, freuen wir uns auf deine Online-Bewerbung. Fragen beantwortet dir gerne Jelena Cosic, Leiterin Gravita SRK unter Tel 071 552 25 15, Weitere Infos: [www.gravita.ch](http://www.gravita.ch)

[Jetzt bewerben](#)



**GRAVITA | SRK ST.GALLEN**  
Zentrum für  
Psychotraumatologie